

Drei finnische Lieder

für variable Besetzung mit Akkordeon

Arrangement Andrej Mouline

Lauluja - Lieder aus Finnland

Etwa ab dem 18. Jahrhundert verbreitet sich die mittelalterliche „Spielmann-Musik“ mit ihren Liebesliedern, Heldengesängen und in Musik verpackte Alltagsgeschichten von Mittel- und Osteuropa nach Norden.

Die Texte werden in Strophen und Reimen gedichtet, instrumentiert wird mit Geige, Akkordeon und Klarinette, als Tanzstile sind Walzer, Polka und Mazurka beliebt.

Finnische Lieder sind ein Spiegel der fast unberührten Natur Finnlands mit 200.000 Seen, riesigen Wäldern, Mitternachtssonne und Nordlichtern wie auch Ausdruck finnischer Lebensfreude, tiefer Gefühle und ehrlichen Humors des finnischen Volkes.

Im vorliegenden Heft wurden drei recht unterschiedliche Lieder für Akkordeon und Melodieinstrument in C, B, oder Es sowie Klavier (ad lib.) arrangiert:

1. Orian Lauŕu

Ein Sklavenlied - Klage und Liebesträume eines gefangenen Soldaten-Waldarbeiters:
„...leidenschaftlich von unten zu den Luftwunden des Himmels, die Füße im Schlamm, das Fell schwarz und schmutzig,... nur schlafen...“

2. Voi Ruusuni

Das reuevoll-traurige Lied eines jungen Mannes, der im Gefängnis gelandet ist. Stellvertretend für Leben, Freiheit und Liebe steht die Rose:

*„Oh meine Rose, meine rote Rose, warum verwelktest Du so schnell, ...?
Oh Freiheit, du Freiheit, warum habe ich dich nicht geschätzt... Woher bekäme ich nur einen Krug für meine Tränen, damit ich diese Rosen der Gefangenen gießen kann? Dieses Bild von mir, das ich Dir jetzt gebe, bewahre wie den allergrößten Schatz. Sobald ich wieder frei bin, kehre ich wieder zurück zu Dir.“*

3. Piirifeikikki Lauŕu

Der gesungene Ausdruck des Wunsches nach ungestörter Zweisamkeit:

„Ich wünsche mir ein Zimmer unter der Eiche für uns, selbst würde ich es bauen und mit meinem geliebten Freund teilen. Die Vögel würden spät noch singen...“

Andrej Mouline

Orian Laulu

Musik: Traditional
Arr.: Andrej Mouline

① Allegretto

Melodieinstrument

Akkordeon

Begleitinstrument

Mel.

Akk.

Begl.

Mel.

Akk.

Begl.

Voi Ruusuni

Musik: Traditional
Arr.: Andrej Mouline

Moderato

The musical score is arranged in three systems, each with three staves. The top staff is for the Melodieinstrument (Mel.), the middle for the Akkordeon (Akk.), and the bottom for the Begleitinstrument (Begl.). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes dynamic markings such as *p*, *f*, *mp*, and *f*. Chord symbols like *am*, *f*, *g7*, and *e7* are provided for the accordion. Fingerings (5, 3, 5, 2) are indicated for the bass line of the accordion. A circled '1' indicates a first ending. The systems are numbered 5, 11, and 17.

Pürileikikki Laulu

Musik: Traditional
Arr.: Andrej Mouline

1 Allegretto

Melodieinstrument *mp*

Akkordeon *mp* *g* *d7* *g* *d7* *g* *p*

Begleitinstrument *mp*

7 **2** *p*

Mel. *p*

Akk. *g* *d7* *g*

Begl. *p*

13 **3** *mp*

Mel. *mp*

Akk. *d7* *g* *mp* *d7* *g*

Begl. *mp*